

TORNO T'O PRESENT, POEMA DE HUE 4 DE CHUNIO
REGRESO AL PRESENTE, POEMA DE HOY 4 DE JUNIO

SOMBRA POPIELLA DE MADRUGADAS (Sombra huérfana en la madrugada,
sombra órfã na madrugada)

Podrí n'iste momento contar toz os estrels d'o firmamento
posar-me á o tuyo canto ir señalando-los per o suyo nombre
e d'aquels que no lo sabemos inventar-nos-lo á o nuestro antuello
pordrí si tu estases aquí n'iste menuto que no quiere acabar
cuan no b'ha més luz que a lumbrera d'o tuyo recuerdo
ni atro remor que o serol de fuellas mutas d'o tuyo silencio
pero en soledá
¿ta qué quitar d'a nada vocables con que definir planetas
que nunca no se moverán d'an agora se trovan
seigan anonimos tiengan nombre u mesmo desconoixius?
con tu cerca
agún as parolas nuevas que cosa no dicen s'implen de sentiü
cuan me manca
só me vale que a ulor d'o tuyo cuerpo apegada á la mía popiella uembra

4 chunio 2012 sobre borradors de 27-6-2011 e 31-5-2012. Ánchel Conte

podría en este momento contar todas las estrellas del firmamento
sentarme junto a ti ir señalándolas por su nombre
y de aquellas que no lo sabemos inventárnoslo a nuestro antojo
podría si tú estuvieras aquí en este minuto que no quiere acabar
cuando no hay más luz que el resplandor de tu recuerdo
ni otro murmullo que el rumor de hojas mudas de tu silencio
pero en soledad
¿para qué sacar de la nada vocablos con que definir planetas
que nunca se moverán de donde ahora se encuentran
sean anónimos tengan nombre o desconocidos incluso?
contigo cerca
hasta las palabras nuevas que nada dicen se llenan de sentido
cuando me faltas
sólo me vale el olor de tu cuerpo pegado a mi huérfana sombra

poderia neste momento contar todas as estrelas do firmamento
me sentar junto a ti ir as assinalando por seu nome
e daquelas que não o sabemos no-lo inventar a nosso desejo
poderia se tu estivesses aqui neste minuto que não quer acabar
quando não há mais luz que o resplendor de tua lembrança
nem outro murmúrio que o rumor de folhas mudas de teu silêncio
mas em solidão

para que tirar da nada vocábulos com que definir planetas
que nunca mover-se-ão de onde agora se encontram
sejam anónimos tenham nome ou desconhecidos inclusive?
contigo perto
até as palavras novas que nada dizem se enchem de sentido
quando me faltas
só me serve o cheiro de teu corpo colado a minha órfã sombra

